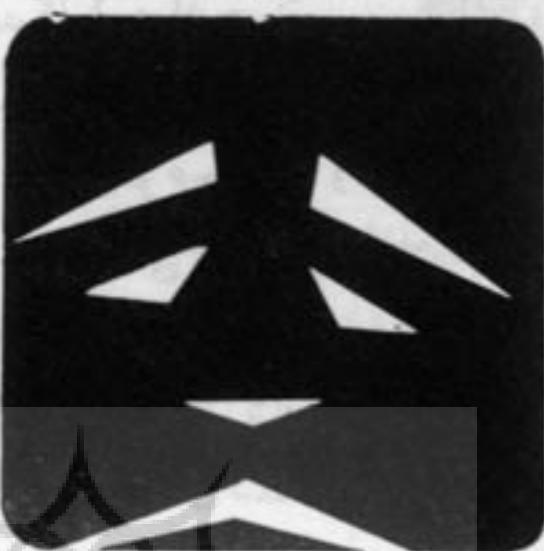


بحثی کوتاه در :

حمسه و درمان، تراژدی و کمدی



فرادم آورده : احمد محمدی



پردیس کاوه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

شهرت فراوان ایلیاد^۱ (Iliade) و آنهايد^۲ (Éneide)

موجب شد که حمسه در ردیف اول انواع ادبی قرار گیرد، بهمین سبب شاعران فرانسه از رنسار^۳ (Ronsard) تا ولتر^۴ (Voltaire) برای خلق حمسه فرانسوی و



۱- حمسه و درمان

۱ - حمسه مشهور یونانی متسوب به هومر که در ۲۴ سرود بنظم آمده است.

۲ - مجموعه اشعار حماسی مشتمل بر ۱۲ سرود از ویرژیل (Virgile) شاعر یونان که در سال ۲۹ پیش از میلاد بسرودن آن دست زد و ده سال اخیر عمر خود را در این راه صرف کرد اما به سبب مرگ شاعر ناتمام ماند.

۳ - پیر دو رنسار (Pierre de Ronsard) شاعر فرانسوی ۱۵۲۴-۱۵۸۵

۴ - فرانسوا ولتر (Francois Voltaire) نویسنده ۱۶۹۴-۱۷۷۸

بدست آوردن مقامی در حد مقام شاهکارهای حماسی دوره باستان از هیچ کوششی فروگذار نکردند، سعی صاحبینظران برآن بود که از میان آثار حماسی گذشته قواعدی دقیق برای سرودن شعر حماسی وضع کنند و مختصات یک حماسه کامل را بدست آورند و آنرا برانواع دیگر ادبی برتر شمارند، زیرا که خلق حماسه مستلزم مهارت و شناخت وسیع و ذوق سلیم است.

صفت مشخص حماسه بیش از هر چیز عظمت پهلوان و شخصیت برجسته اوست، عشق را نیز می‌توان در لابلای حوادث قهرمانی آن گنجانید، اما عشقی با شکوه و در خود مردمی جنگی، شخص داستان حماسه باید کامل و از هر نقش میرا باشد و مفاتیح قهرمانی در او در حد کمال یافته شود. موضوع حماسه نیز باید بر مبنای تاریخ باستان قرار گیرد، اما تاریخی که زمان در آن گم شده و مبهم و میان دوره وقوع حوادث و دوره نظم آن فاصله‌ای وجود داشته باشد حوادث داستان حماسی نیز با صورتی فرضی میان پهلوانان دوکشور دور دست با آداب و رسومی ناشناخته و دور از ذهن روی میدهد. اعمال پهلوانی در حماسه باید با بیانی ساده وصف شود و از تخیل شاعر بارور گردد، اما سرشاری آنرا نمی‌توان در کمیت اعمال پهلوانان جستجو کرد بلکه توصیفی برجسته از یک عمل ساده همراه با ترکیبی دقیق و منظم میتواند حماسه‌ای بزرگ بوجود آورد.

هر حماسه شامل چهار رکن است:

اول مقدمه که در آن موضوع داستان و قهرمان آن معرفی می‌شود.

دوم استعانت از خدایان^۱

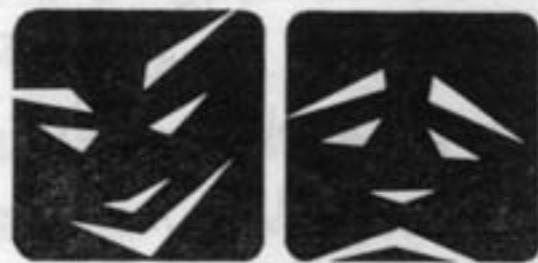
سوم روایت یا نقل داستان که نزدیک بتمامی یک اثر حماسی را در برمی‌گیرد و حوادث آن با نظمی منطقی بدنیال هم می‌آید بدون آنکه نظم تاریخی یعنی همان نظمی که تاریخ نویس مجبور به مراعات آن است در آن رعایت شود، و همین مورد است که اختلاف میان حماسه سرائی و تاریخ نویسی را ایجاد می‌کند و ماماثل

و رکن چهارم که گره‌گشائی است باید محتمل، معقول و خوش‌آیند باشد، اما شرط اصلی حماسه آن است که داستان در قالب شعر ریخته شود.

لیکن اگر داستانی بقالب نثر در آید از محدوده حماسه خارج می‌شود و نوع دیگری از انواع ادبی را شامل می‌گردد که بدان دمان نام می‌نهند، این نوع ادبی گرچه از از قوانین مشکل و پیچیده‌تری پیروی می‌کند و قسمتی از قوانین حماسه را شامل است با اینحال صرف نظر از قالب الفاظ وجوه اختلاف دیگر نیز در آنها مشاهده می‌شود، بدینصورت

۱ - در حماسه‌های ملی ایران که متعلق به مردمی است یکتا پرست پهلوانان از خدای یکتای توانا یاری می‌جویند

که در حماسه هسته اصلی جنک و در رمان عشق است و یا در حماسه استعانت از خدا یا خدایان یکی از ارکان اصلی داستان است اما در رمان چنین دکنی وجود ندارد، بهر حال در مرحله گره گشائی شرط حقیقت نمائی و خوش آیندی در هر دونوع باید رعایت شود و شاید بهتر باشد که نتیجه اخلاقی را به قواعد رمان‌نویسی اضافه کنیم.



۲- تراژدی و کمدی

شاعران و مصحاب تظرفان مبنای کار خویش را در تعریف تراژدی و کمدی بر نظریه ارسسطو استوار کرده و در هر مورد بقول وی استناد جسته‌اند که: تراژدی تقلید از اعمال جدی و کاملی است که دارای اندازه‌ای معلوم و آراسته بکلامی مزین با نواع زینتهایی که به حسب اختلاف اجزاء مختلف باشد و در قالبی دراماتیک بیان شود نه بصوت نقل و روایت، و هدف از آن تزکیه نفس باشد از راه ایجاد وحشت و ترحم...

لیکن مفسران در تشریح نظریه ارسسطو چند نکته بر آن افزوده‌اند که بر مرحله گره گشائی و شرایط اشخاص بازی هر بوط می‌شود، مثلاً کرنی^۱ (Corneille) معتقد است که ماهیت جدی بودن عمل و نجابت ذاتی شخص بازی برای تشخیص تراژدی از کمدی کافی است.

اما همه صاحب‌نظران در باب آنچه وابسته به موضوع است متفق‌اند که: موضوع باید از تاریخ و یا بقولی افسانه گرفته شود و همه شاعران (با استثنای معدودی از آنها) از این قاعده پیروی می‌کنند و بیشتر تاریخ روم یا افسانه‌های یونانی را مایه کار خویش قرار می‌دهند، و در نتیجه موضوع‌های تازه بندرت پیش‌کشیده می‌شود.

ارسطو از دو گروه تراژدی نام می‌برد، یکی تراژدی ساده که در آن تبدل و تحول شخص بازی و شناسائی وجود داشته باشد و دیگر تراژدی مرکب یا پیچیده که شامل دگونی و تغییر ناگهانی احوال شخص بازی و شناسائی و یا یکی از آن دو باشد و معتقد است که تراژدی پیچیده کاملتر و قابل قبولتر است پیروان ارسسطو نیز برهمن نکته تکیه کرده‌اند اما آیا تراژدی باید مشحون از حوادث گوناگون باشد؟ شاپلن^۲ (Chapelin) در

۱- توماس کرنی Tomas Corneille شاعر فرانسوی و سراینده

۲- نمایشنامه

۲- زان شاپلن Jean Chapelin نویسنده فرانسوی و عضو

آکادمی فرانسه

تفسیری که بر گفته ارسسطو می‌کند معتقد است که تراژدی باید بنها میت درجه صریح و یک حادثه بیشتر نداشته باشد.

اوینیاک^۱ (Aubignac) معتقد است که تراژدی از لحاظ موضوع بسیار گونه است: شهوانی، خدعاًی و نمایشی و بگمان وی موضوعی که در عین سادگی مرکب از نوع اول و دوم باشد ممتاز‌تر است. در تراژدی‌های راسین^۲ (Racine) این روش کاملاً رعایت گردیده و بوضوح ملاحظه می‌شود که راسین با چه دققی این شیوه را بکار بسته است.

قهرمان: ارسسطو معتقد است که قهرمان تراژدی باید جنایتکار یا بسیار پرهیز کار و صحیح العمل باشد. احوال قهرمان باید از خوبی‌خوبی به بدیختی تغییر کند اما این تغییر در اثر جنایت بوجود نماید بلکه خطای قهرمان موجب تغییر احوال شود تا از این راه حس و حشت و ترحم ایجاد گردد. گرچه عده‌ای از صاحب‌نظران در این باب از ارسسطو پیروی می‌کنند اما کرنی شیوه‌ای خاص انتخاب کرده و معتقد است که: قهرمان ممکن است بیکناهی باشد که در بدیختی افتاده یا گناهکاری خبیث که بعقوبت گناهش رسیده.

از نظر ارسسطو قهرمان با آنانکه قطب دیگر درام را بعده داردند باید رابطه خانودگی یا عاطفی داشته باشد و این رابطه را به چهار حالت ۳ تقسیم می‌کند یعنی حالاتی که بتوانند در هنگام کشته شدن یکی از اشخاص داستان ظاهر شود و موجب شناسائی گردد و به تم (Theme) نمایشنامه امتیازی دهد.

امیال و شهوات: وحشت و ترحم دو نوع عاطفه است که از نظر ادراک تراژیک مورد قبول ارسسطو قرار گرفته. ایجاد وسیله برای برانگیختن وحشت در تراژدی‌های قرن هفدهم کم و بیش از میان رفت و نویسنده‌گان اغلب بجای ایجاد وحشت سعی می‌کردند که حالت خوش تماشاگران را مختل کنند، ترحم نیز فقط با تاثیر کرنی فرین بود و با آثار وی باقی ماند. اما نقش عشق در تراژدی صورتی خاص داشت، بدین معنی که اگر قصد نویسنده آن

۱ - فرانسوی هدلن اوینیاک Frncois Hedelin Aubignac ۱۶۷۶-۱۶۰۴
منقد و درام نویس فرانسوی

۲ - زان راسین Jean Racine ۱۶۹۹-۱۶۳۹ شاعر دراماتیک فرانسوی

۳ - بنابر نظر ارسسطو در یک اثر تراژدی فاجعه بچهار طریق ممکن است رخ دهد:
الف - عمل از روی شناسائی انجام می‌شود.
ب - عمل ندانسته و نشناخته صورت می‌گیرد و سپس تعریف حاصل می‌شود (نمونه بارز این نوع داستان دستم و سهراب است)

ج - شناسائی حاصل نشده لیکن پیش از شروع عمل، شناسائی حاصل می‌شود.
د - با علم به هویت شخص داستان، قهرمان ابتدا به عمل می‌کند اما آنرا با نجام نمی‌رساند.

باشد که با جایگزین کردن عشق در تراژدی ترجم و اعجاب تماشاگر را برانگیزد مسلماً موفق نخواهد شد . زیرا عشق در تراژدی یک وسیله است نه پایان عمل و بالاخره پژوهش گران این هنر ناچار بودند که سلیقه زمان را پیذیرند و برای رعایت ادب نسبت به زنان نظریه اسطو را در باب تراژدی تاویل کنند ، کرنی در این مورد با عقیده اسطو مخالف است و چنین اظهار نظر می کند :

« مقام تراژدی ای جاپ می کند که در آن منافعی برای ملت و یا امیالی عالیتر و نیز و مندتر از عشق چون جاه طلبی یا انتقام وجود داشته باشد ، و ارزش دارد گفته شود که ترس از بد بختی ها عظیم تر از فقدان یک معشوقه است . در اینجا ممکن است عشق قابل توجیه باشد زیرا زینت بخشی ظاهری آن زیادتر است و ممکن است برای این گونه منافع یا امیالی که در بالا از آن گفتگو کردم بکار بسته شود اما باید که خود را با قسمت دوم در طبقه بندی شعر ارضا نماید و قسمت اول را به امیال عالیتر واگذارد » .

گذشته از بحث در باب خلق و ابداع تراژدی ، صاحب نظران را درباره موقعیت اشخاص بازی نیز آرائی است لیکن این نظریات بیشتر بکار بازیگران و مجریان تئاتر می آید تا محققان در شیوه های علمی و بهر حال سعی کرده اند که قواعد این نظریه ها را نیز به بعضی از اصول شیوه کلاسیک به پیوند نمایند اما از آنجا که این نظریه آنچنان قابل ملاحظه نیست که در این مقال بازگو شود از ذکر آن خودداری می کنیم .

مبانی کمدی از مبانی تراژدی مختص تر است ، اسطو در این باره با اختصار نظر خویش را بیان می کند اما مفسرین نظریه اسطو کمدی را چنین تفسیر کرده اند : « کمدی شعری است دراماتیک که سلسله وقایع آن مربوط باشد به اشخاص داستانی از طبقه وضعی اجتماع و منشأ اعمال آن زندگی روزمره انسانها است » حقیقت نمائی و محتمل بودن حوادث در یک اثر کمدی بیشتر از تراژدی رعایت می شود ، گره گشائی باید در خور موضوع و توطئه در آن ابداعی باشد . این مجموع قواعدی است که در کمدی رعایت می شود و اینها که بگذریم سایر قواعد تراژدی و نوع طبیعی نویسنده می توانند در یک اثر کمدی دخالت تمام داشته باشد .

ماخذی که برای تهیه این مقاله مورد استفاده قرار گرفته است

PHILIPPE VAN TIEGHEM

Les grandes doctrines
litteraire en France

دکتر ذیح الله صفا

حماسه سرایی در ایران

فن شعر (ترجمه از

LAPOETIQUE اسطو)

دکتر عبدالحسین زرین کوب

هنا شاعری (ترجمه از LA POETIQUE اسطو)

GRAND LAROUSSE ENCYCLOPEDIQUE